

華夏導報

中華民國五十七年十月十日創刊 第三二二二號
 校刊 非賣品
 社址：中國文化大學 編輯室：八六一〇五一
 臺北陽明山華岡 電話：二二二三

創 辦 人：張其昀
 發 行 人：鄭嘉武
 主 編：梁玉明
 印 刷：印刷系
 發 行 所：學生生活中心

基礎科學聯合競試

自明日日起受理報名

計有微積分、普物及普化三科

（本報訊）由應數、物理、化學三學社共同主辦的基礎科學聯合競試，定於五月五日假大德館舉行；意者於明（廿五）日起至卅日止，每日中午十二時至一時，假大義館工學院入口報名處報名，或逕向各班班代報名，報名時不限一科。

該項競試內容分：微積分、普物、普化三科，每科以普化三科（一）及二學分系組（二）及二學分系組（一）及二學分系組（二）；各科測驗範圍如下：微積分一極限、導數應用、導數、指數、對數、三角函數、積分、積分技巧及應用。物理A—力學、熱學、電學。物理B—力學、熱學。

赴法研究獎學金歡迎申請

（本報訊）教育部來函表示，法國文化科技協會一九八五年提供我國大專教師研究獎學金、翻譯獎學金各乙名，定本月廿七、廿九兩日上午九時至十一時報名；其甄選簡章，自即日起可向教育部國際文教處索取，函索者須附履歷表姓名、地址、貼足郵票之限時回信件封，本校教師亦可向人事室洽詢詳情。

李鍾桂講最新國際現勢
 （本報訊）人鳳、印刷、漢民學社定今（廿四）日下午四時五十分假逸仙堂，邀請李鍾桂博士演講「最新國際現勢分析」，將剖析劉宜良命案及中共魚雷快艇事件等重大新聞。
 李鍾桂教授，為巴黎大學法學博士，現任中央青工會副主任、太平洋文教基金會執行長及政大、台大教授。

華岡社會服務隊
 辦蘇秦村回顧展
 （本報訊）華岡社會服務隊自今（廿四）日至卅日舉行一系列活動，包括蘇秦村回顧展、美工研習營、網印研習、演講等。
 今日至廿七日，上午九時至下午四時，假大典二樓舉行蘇秦村回顧展，展出該隊在雲林水林鄉蘇秦村各項工作具體成效，並有錄影帶說明。

詹火生講人際關係
 （本報訊）心衛週系列活動，定今日下午三時至五時假敬業堂，邀請台大社會系客座教授詹火生博士主講「忘了你是誰——現代社會人際關係」。
 （本報訊）家政學系今日下午三時至分假大功四〇三，邀康秀梅講「從紡織界服裝設計師在台灣」。

劇社辦金獎品賞
 （本報訊）影劇社今（廿四）日起將舉辦一系列活動。
 今日下午六時，邀請華視「蓬萊仙島」主持人李季準演講「漫談廣播與電視節目製作」。明日下午五時，舉辦實驗電影展「金穗獎」遺珠之憾作品觀賞；兩項活動皆假大仁一一二舉行。
 又，為聯絡全系友誼，廿六日下午舉行「擎天崗」踏青活動。

愛情與婚姻
 （本報訊）畢服會今晚六時，假恩五〇一，邀王慧君（專任張老師）講「愛情與婚姻」。

女聯結飾班
 今日起上課
 （本報訊）女聯會結飾、刻印研習班，今晚六時於大賢二〇九上課。

愛情與婚姻
 （本報訊）畢服會今晚六時，假恩五〇一，邀王慧君（專任張老師）講「愛情與婚姻」。

華岡藝術節
 木管重奏
 （本報訊）由音樂系西樂組主辦的華岡藝術節，定於今晚七時，假勞友服務團協辦工商青年研習會，定今晚七時，假勞友之家邀請葛惠演講「休閒的安排」。

今明領取學士服
 （本報訊）大學部畢業班同學之團體照、學士服及證書方簡，已於本月廿二日起，每天上午九時至十二時或下午二時至四時卅分，假大仁三樓日文系辦前發放。今明兩日，假大仁三樓日文系辦前今日：蠶絲、觀光、海地、畜牧、園藝、植物、營養、哲學、印刷、化工、會計、經濟、法學、財經。

明舉行預演
 （本報訊）全校運動會預演，於明（廿五）日上午九時至十一時舉行。

影學舉演暨穗作觀
 劇社辦金獎品賞
 （本報訊）影劇社今（廿四）日起將舉辦一系列活動。
 今日下午六時，邀請華視「蓬萊仙島」主持人李季準演講「漫談廣播與電視節目製作」。明日下午五時，舉辦實驗電影展「金穗獎」遺珠之憾作品觀賞；兩項活動皆假大仁一一二舉行。
 又，為聯絡全系友誼，廿六日下午舉行「擎天崗」踏青活動。

丁松筠講我的第二故鄉
 （本報訊）英文學社於今（廿四）日下午三時假大德二〇五邀請丁松筠神父演講「我的第二故鄉」。
 丁神父旅居台灣多年，現任光啟社社長，對台灣有份特殊的情感。此次將以個人多年的經驗暢談他內心的感受。
 （本報訊）易學社定今晚六時卅分假德一〇二，邀請蕭冬然教授演講「易經的哲學與科學」。

木管重奏
 （本報訊）由音樂系西樂組主辦的華岡藝術節，定於今晚七時，假勞友服務團協辦工商青年研習會，定今晚七時，假勞友之家邀請葛惠演講「休閒的安排」。

「愛過方知情重，醉過才知酒濃」，華服的十八、十九、廿期三期已投注在雲林縣水林鄉蘇秦村，就在這七十四年的寒假中，我們邁入了蘇秦第四期的服務工作。三期來的努力就只看這一期的印證了！也許，服務是無須索回代價的，但伙件們無不企望自己灑下的一滴汗、一滴血、或一粒無形的種子，都能使當地得到些許的助益而延續下去，如此，服務才能實質的發揮其功能及效用！

二月二日

一大清早，我們在田麗虹助教及戴旭東助教的帶領下，由北港出發向熟悉的蘇秦，但車子到達誠正國小的門前，竟只看到肅靜的校園，而不復往日學童列隊歡迎的場面，正在伙件納悶之時，忽聽得一聲宏亮的鼓樂聲自遠處響起，霎時，一行整齊的紅色隊伍向我們走來，鼓笛喧天、場面浩大，面對這今年榮獲雲林縣國小樂隊冠軍隊的盛大歡迎，幾位伙件驚喜之餘，已禁不住滿眶喜樂的淚水，畢竟我們曾在這投注過無數的心血與耐心，眼見小朋友的成長茁壯，怎不令人欣慰呢？

本著「要服務他人，必先服務自己」的精神，伙件們先將隊本部、伙伙房、電工房、美工房及寢室一一佈置妥當後，接著進行認識蘇秦環境，告訴熱誠的村民我們再度來臨，沿途看到村民們親切的問候，不禁對這三期的努力感到安慰。晚餐前，值星實施「戰鬥澡」時間，伙件們無不爭先恐後，速戰速決，一些新伙件初嚐此滋味，皆冒三分冷汗，看來，往後幾天還有得瞧呢！

晚上的「喜相逢晚會」顧名思義即在與村民們做第一次的接觸，內容多為伙件在學校精心籌畫及排練好的節目，四期以來，晚會的成果在村民的熱烈掌聲及開懷的笑聲中已得到滿足的答案了。晚會後，我們進行會議，除對當日工作缺失做一番檢討外，並對隔天各工作加以協調，這是每天的例行公事，會議結束總是在將近午夜了，寧靜的校園，蟲聲唧唧，這可是在蘇秦的第一個夜哦！

二月三日

嘹亮的早點名聲響徹在清靜的晨風中，是第一天工作的展開了！家訪、課輔、青少年三大項工作分別進行，家訪的目的在做政府與民間的橋樑，以求反映並解決問題，課輔則針對國小兒童，此期工作重點在成果回收，並擬舉辦小小成果展，展示課輔四期來的作品；青少年班是為青少年而設計，以增加青少年參與的機會，並於此期成立「劉哥哥信箱」，作為日後彼此問題的溝通與延續。

晚間活動為媽媽班、胡琴棋藝班、蘇秦青年聯誼會。媽媽班內容為土風舞及燒賣製作，三期來的努力不但拉近了村民與我們彼此間的距離，並結合了當地婦女的力量。胡琴棋藝班是專為當地老人而辦，老人們一邊聆聽伙件演奏胡琴，一邊彼此較量棋藝，參與的伙件雖然多數皆「鐵齒而歸」，却贏得了老人們的友誼。蘇秦青年聯誼會於上期籌畫之下，此

鄉里，並建全組織以延續我們的工作，相信在當地青年的熱誠及地方人士協助下，必能成為蘇秦村有力的支柱！

二月四日

本期單項工作中增列了一項「美化環境，想藉此推動社區的清潔。今天正是清潔日的展開，伙件們帶領青少年及小朋友們進行大掃除及綠化年植樹活動，一些村民也在此帶動下，自動地清除四周環境，為即將來臨的新年除舊佈新。此外，「蘇秦四期成果展」也在今天開幕，在串串的鞭炮聲及村民、小朋友的熱烈掌聲中，村長為我們「剪」開了成果展的序幕，會場中陳列著兩年三期以來蘇秦建設的各項資料，由這些展出中，我們可以看到蘇秦的茁壯與華服在當地走過的歷程，一一數來，不免讓人感懷華服與蘇秦是那樣親密地相連在一起呀！

情深幾許

記蘇秦第一廿期工隊



華岡社會服務隊提供

欲試的村民也上台一展才藝與壽星同樂，盈盈的燭光下，獻出了伙件們最真誠的祝福……

二月五日

不知為什麼，始終放晴的天氣，却在今天飄起了絲絲細雨，但早上的園遊會依然人潮洶湧，承蒙許多單位的支持與協助，更增加了許多熱鬧性，各種五花八門的攤位星羅棋布，歡笑聲、驚呼聲此起彼落，偌大的校園被這些愉快的人們襯托得繁華多彩了起來！

下午舉辦全村性運動大會，聖火台、司令台及精神堡壘在場地組人員辛苦下一一搭起，場面之宏偉不下於正式的運動會。在和平的鴿的翔展下，灰暗的天空已遮不去伙件及村民雀躍的衝動與活力了！各項比賽激烈地進行，而華服男伙件不知有意或無意，在與村民的拔河比賽，及青少年的排球賽中雙雙敗北，提高了不少趣味性！

村民在娛樂之餘，也能感懷先烈犧牲小我，完成大我的精神而謹記心頭。

二月六日

今天，除了例行工作外，晚上繼續展出成果展，並於新活動中心舉行村民座談，特別邀請縣政府社會科的人員來與村民溝通意見，由於雲林縣縣長文志的蒞臨參觀，使伙件們精神振奮不少。

另在誠正國小校園內，舉辦第二次的媽媽班和青少年之夜，媽媽班課程為剪紙及土風舞，由於負責人台語不甚靈光，還特別請到家訪伙件支援翻譯，增加了不少趣事。青少年之夜則希望藉此發掘青少年才藝並結合團隊精神。

二月七日

很快地，活動即將結束，隨著工作的進行，對蘇秦的依戀也漸漸加深，許多青少年班、課輔的伙件在話別後都帶著紅紅的眼眶回到隊本部，這時，才發現眼淚竟是這般地脆弱，只隨著一聲聲稚真的呼喊就可以汨汨而下。

晚上的惜別晚會隨著「最後一夜」的舞曲終了後，伙件們全體手持著淡淡的燭光，身穿橘紅色隊服，站立台前輕唱著於華服傳唱不絕的歌，只盼望這些歌聲將能深植在蘇秦村民的心中，一樣地傳唱不絕。許多青少年、小朋友都滯留在晚會會場遲遲不去，村民們也與伙件們侃侃而談，「蠟燭有心還惜別，替人垂淚到天明」，離愁一就這樣地湧上心頭，連平日嚴厲的星星在如此的夜裡也不忍了，且收起刺耳的哨音，讓真情自然流露吧！

大伙兒有的與青少年訴別，有的留在會場觀賞華服十週年隊慶錄影帶，一幕幕熟悉的情景在畫面上出現，那逝去的歲月啊！裝載了多少伙件的熱淚心聲，連續七天的工作並沒有帶給伙件一絲倦意，相反的，那份熱情是越燒越旺盛了！

二月八日

是在蘇秦的最後一天了，所有的工作都將在今天做一結束，繁重而冗長的善後工作在伙件的通力合作下逐步完成，環顧被雨水洗刷過的清爽校園，是那樣的親切又令人留戀，也許以後就難得再回到這兒了，一張張可愛的小臉蛋環繞在我們四周，隨著繞行蘇秦的行伍向這個村莊告別。村長、校長在誠正國小前放起了一長串的鞭炮，碎落的紙片在眼前飛舞，劈叭聲響著，而我們眼裡竟已是朦朧一片，禁不住這離別情緒，霎時滾滾下來，才知道，原來，原來對蘇秦的依戀竟是這般地深哪！

整裝待發，專車駛出了國小大門，它將載走我們和對這塊土地的戀情，由車窗往外看，路旁送行的隊伍跟著緩行的專車移動……別了，蘇秦！別了，親愛的村民們！離開這裡只是為邁向另一個里程做準備，不論如何，在不久的將來，但願我們彼此心中都能深深地記住這一份永恆的情懷……

英文週系列報導之二

英文學社

不向惡運低頭的人

——副校長蔡秋來博士

叮嚀同學：讀書、立志要趁早！

成功絕非偶然！尤其在艱苦環境中要想獲致成功，更是要憑藉莫大的信心、毅力，才能克服命運之神的挑戰。我們的副校長蔡秋來博士就是一個不向惡運低頭的人，他那股一心向學的衝勁與優勁，實為華岡堅毅、質樸精神的最佳表徵。

十三歲那年，蔡副校長就遭受了驟失慈父的人間至痛，身為長子，眼見最小的弟弟還不會走路，他不禁深為生活發愁。初中畢業後，唯一的選擇就是唸師範學校，因為師範學校為公費，不僅保障吃、住，而且還可繼續唸書。這樣經過七年，弟妹們較為長大後，蔡副校長決定實現心願，往更高的學府邁進。

對於這些辛酸的往事，蔡副校長以「痛苦也是一種學習」這句話，說明了他自逆境中得來的體會。他認為人原本就不是生來享受的，人活著應有目標、有使命感，為了達成目標，吃苦是必然的。也就是這些在艱苦中培養的信心毅力及憂患意識，成為他朝著目標挺進不懈的力量源泉。

英文系是蔡副校長心中一直嚮往的科系。何以對它情有獨鍾呢？因為他覺得唸英文可說是「一進可攻、退可守」，不僅能增加知識，對自己之進德修業有所幫助；進一步更可以英文為工具，結合自己的智慧，開創廣闊的發展方向。基於這些認識，蔡副校長在進入英文系前，就開始勤奮自修了。

當年學識不如今日昌盛，尤其學習英文的環境更是無法相比。雖然在初中及師範學校已有英文課程的安排，但任課老師英、日語不分的腔調，實在教人無所適從。除了師資不良，書籍也是奇缺，市面上能見到的英文書籍是少之又少，何況一個幾乎三餐不繼的人，那有閒錢買書？儘管環境惡劣、困難重重，蔡副校長仍堅信一切操之在我，他想盡辦法省下錢，終於買了一本四萬六千字的英文字典。

就是這本小字典開啟了蔡副校長的英文生涯。每天早晨四點半，在台南清新的空氣中，他以最清醒的頭腦、最飽滿的精神，開始閱讀字典。起初，這實在是件枯燥的事，好幾次心中的不耐使他頹然放棄。但仔細一想，如果就這麼丟下英文，豈不是一輩子都沒希望學好？於是他又趕緊拾起字典，繼續逐字逐頁的唸著，期望有所進展。

憑著刻苦的精神及最笨的方法學英文，終於讓他找到頭緒。中國文字不外象形、指事、會意、形聲、轉注與假借，英文單字的造成也同樣有脈絡可循，如：字首、a、b、有遠離的含意，如果加上「road」(道路)，變成「abroad」

「(遠離道路)」，不就是放洋出國嗎？又把「normal」(正常)是進入的意思，如果加上「inspire」(氣息)，形成「inspire」，因為氣息進入心中，精神必為之「鼓舞」。找到了字尾的變化原則，逐漸的蔡副校長克服了記單字這層障礙。

經由苦心研究得來的的心得，尤其教人刻骨銘心。蔡副校長形容這種找到途徑的感覺就如挖到寶藏般興奮。有人以為若有老師指點，不是可以省時省力嗎？話是不錯，但若以礦工挖礦來做譬喻，跟著老師做學問就好像是在專家指點下探礦，很難有機會自己尋得新礦。所以他的相信：在無垠學海中求學若靠自己摸索，會帶來突破與大衝動。秉持著這信念，他愈發的勤奮研讀英文，後來進入了本校英文系，四年苦讀更建立紮實的根基。

大學畢業仍無法滿足他無窮盡的求知慾，蔡副校長更上一層樓，相繼拿了碩士與博士學位，其間雖非專攻英文，他卻始終不敢忘記從前矢志學好英文的決心和遭受的挫折，於是一心要為想學好英文的千萬學子貢獻微薄之力。皇天不負苦心人，不久前他多年的心血，音形典則與單位辭典終於付梓出書，但這仍不代表他做學問的終止，因為他已與英文結下

由世桌賽中，我們固有我們技術上的缺點，但也有特長，在我們的打法中，快速推擋亦為世界級水準。這次吳文嘉及張秀玉能打败日本齊藤藤與石田，黃慧傑等退席前，近括快速推擋為重要武器。

切搓球，乃比賽中常用及基本之打法

推擋球

所謂推擋球乃是一種防守技術，一切桌球之基本打法。它是由擋球發展而來



推擋球與搓球

桌球社謝明昌

在擋球技術熟練以後，即可進一步練習推球，推球是攻擊性之擋球，由於推球能很快將球回擊，再配合落點的迅速變化，往往會令對方措手不及，便於控制對方，找到有利的攻擊機會。在戰術變化中乃是一種積極的防守，也是輔助進化的手段。

推擋球的基本動作要領：
1. 練推擋球的第一步是先練不擋球。擋球時，手臂要自然彎屈，小臂與地面

，手腕稍向外轉，以控制拍形前傾和輔助前臂發力，食指同時緊扣球拍。
4. 推出球後，前臂立即收回，迅速回復準備姿勢，以便迎擊下一次來球。
5. 如用擋球回擊對方推擋過來的球，球拍輕回擊，利用小臂及來球力量，將球拍應向後傾斜，接觸來球下部，將球稍為用力向前托出；如遇對方的攻擊球時，球拍應稍微向前傾斜觸及球的中上

平行。當來球剛從拍面彈起，應立即用球拍擊球(大約和網高度一樣)，利用手臂和手腕及來球力量，將球輕輕回擊過去。
2. 推擋球主要以反手進行。運用時，身體和球拍間距離約50公分左右，兩腳開立或右腳稍前，肘部角度是90度左右。
3. 當來球由拍面彈起剛上升時，上臂由後向前揮出，前臂迅速向前推壓，球拍角度為90度左右，肘部角度120度上下

所謂搓球，又名「小削球」，是用來對付下旋來球的一種技術。
(一)搓球的種類：
1. 快搓：當來球正在上升時即將球搓出，屬攻手用較多。
2. 慢搓：尋來球回落才搓出，一般為守球者主要打法。
3. 轉與不轉：不論快搓與慢搓，都可分搓轉與不轉球。轉與不轉決定於用力大小和觸球速度。
(二)搓球的要領：
1. 搓球時，站位要靠近球台，右腳略向前踏，兩膝微屈，上體前傾，運用前臂和手腕向前下方切出的力量，用球拍摩擦球的中部或中下部。
2. 球拍觸球後，手臂的揮動，肘部的角度應保持110度左右。
3. 搓轉與不轉，最大差別在於腕部運動與否。
練習搓球，應熟練快搓、慢搓與不轉，以增加對方判斷的困難，分散對方的注意力。亦可直接得分；或創造進攻的機會。

不解之謎，他還要繼續其所說的鑽研下去。回顧這些經歷過的點點滴滴，蔡副校長特別提出在這漫長的路上，他一直謹守的原則。他認為求學的第一要件就是在精神方面，要對自己有信心，還要有鍥而不舍的毅力；如果能有豐碩的成果就先於近師長，由師長的心聲裡領略他們的奮鬥精神，使自己也保持振作不懈。最後一項就是接近好的書籍，他談起他個人的習慣：遇有好書一定買上兩本，一本放在家裡，一本置於辦公室，以便隨時有書可讀。這種寧願花錢而不願浪費時間的態度，實為「惜光陰如金」的寫照。不論何時何地見到蔡副校長，他總是一副神采奕奕的模樣。我們不禁懷疑他如何在公務纏身的情况下，還有餘暇做學問？且在日理萬機與讀書研究的雙重壓力下，他又如何保持容光煥發的容貌？關於這兩點，蔡副校長謙虛的說他只是比別人多一些「克制」的功夫而已。雖然事務繁忙，他的生活仍是十分規律簡樸的。每天一早天未亮，他便起床讀書，在飲食方面也從不過量，以免淪於慵懶昏怠；疲倦時就伏案假寐，小睡片刻後，又能精神抖擻的繼續應付忙碌的一天。面對這樣一位總是朝氣蓬勃的長者，不知要愧煞多少年輕人說完了個人的親身經歷，蔡副校長願以他的例子勉勵華岡人珍惜現有的良好環境，在黃金歲月裡努力奠下成功的基石。蔡副校長特叮嚀所有的學弟、妹們：讀書、立志要趁早！

搓球

部，使球立即彈回對方拍面。

所謂搓球，又名「小削球」，是用來對付下旋來球的一種技術。

1. 快搓：當來球正在上升時即將球搓出，屬攻手用較多。
2. 慢搓：尋來球回落才搓出，一般為守球者主要打法。
3. 轉與不轉：不論快搓與慢搓，都可分搓轉與不轉球。轉與不轉決定於用力大小和觸球速度。

(二)搓球的要領：
1. 搓球時，站位要靠近球台，右腳略向前踏，兩膝微屈，上體前傾，運用前臂和手腕向前下方切出的力量，用球拍摩擦球的中部或中下部。
2. 球拍觸球後，手臂的揮動，肘部的角度應保持110度左右。
3. 搓轉與不轉，最大差別在於腕部運動與否。
練習搓球，應熟練快搓、慢搓與不轉，以增加對方判斷的困難，分散對方的注意力。亦可直接得分；或創造進攻的機會。

球拍應向後傾，利用小臂及來球力量，將球拍應向後傾斜，接觸來球下部，將球稍為用力向前托出；如遇對方的攻擊球時，球拍應稍微向前傾斜觸及球的中上

，手腕稍向外轉，以控制拍形前傾和輔助前臂發力，食指同時緊扣球拍。
4. 推出球後，前臂立即收回，迅速回復準備姿勢，以便迎擊下一次來球。
5. 如用擋球回擊對方推擋過來的球，球拍輕回擊，利用小臂及來球力量，將球拍應向後傾斜，接觸來球下部，將球稍為用力向前托出；如遇對方的攻擊球時，球拍應稍微向前傾斜觸及球的中上

平行。當來球剛從拍面彈起，應立即用球拍擊球(大約和網高度一樣)，利用手臂和手腕及來球力量，將球輕輕回擊過去。
2. 推擋球主要以反手進行。運用時，身體和球拍間距離約50公分左右，兩腳開立或右腳稍前，肘部角度是90度左右。
3. 當來球由拍面彈起剛上升時，上臂由後向前揮出，前臂迅速向前推壓，球拍角度為90度左右，肘部角度120度上下

由世桌賽中，我們固有我們技術上的缺點，但也有特長，在我們的打法中，快速推擋亦為世界級水準。這次吳文嘉及張秀玉能打败日本齊藤藤與石田，黃慧傑等退席前，近括快速推擋為重要武器。

切搓球，乃比賽中常用及基本之打法

李爾

一九八五的開場白

劉效鵬

我們之所以選擇一個大學的話劇社，排演莎翁名劇李爾王所發生的種種事情，作為這齣戲的基本架構，一則這個題材是我們熟悉的領域，比較容易掌握。再則這齣戲的整個創作過程，從編劇、導演、舞台上的各種設計和技術工作，乃至劇場的行政管理，全部由同學來完成。在這個過程中，戲劇的情節和現實的工作經驗重疊，有的是過去經驗的再現，也有的是正在發生，換句話說戲劇和生活合一，接近生活劇場（Living Theatre）的型態，因此，獲得不少啓示和共識。

然而，這齣戲的主題，也不祇是對我們有特殊意義，它所涉及的是一個團體與個人之間的問題，是領導與被領導所面對的緊張性；為團體紀律和個人自由的抉擇，權力爭奪與黨同伐異所形成的錯綜複雜關係，以及治與亂的循環過程的暗示。

事實上，不論你基於什麼理由或抱持什麼態度，進入一個

社會或社團，都不可避免地遭遇到這些問題，而且永遠也掙脫不了這種困境。

所謂「稱名也小，取類也大」，藉著話劇社排戲所發生的故事，暗喻團體與個人之間，永遠存在的某些解決不了的問題。

其次，任何一齣莎劇的結構和主題，都非常複雜、深奧，稍加刪改，都不免有顧此失彼之感，更何況祇能從李爾王中選取若干場景，呈現在舞台上，並且要把戲中戲和戲外戲結成一體，實在棘手。祇能相當主觀的選擇若干場景，組成本劇的情節結構。

第一幕的戲中戲，為李爾王分土的一場，表面看來，是李爾年老昏聩，竟然把甜言蜜語當作事實，以致怒斥小女兒考地利亞（Cordelia），放逐諍諍的忠臣肯特（Kent），但事實上，帝王尊嚴不容損傷，即令明知不妥，也會一意孤行。常人亦然，這正是人性的微妙處，而戲外戲的那位導演，堅持尊嚴和原則，絲毫不能妥協讓步，縱然與男友決裂，放棄渴望已久的導演工作，也在所不惜。她的性格和作為與李爾是相同的。

第二幕的戲中戲，呈現李爾把全部的國土和權力，都給了兩個女兒，卻換不到絲毫的感恩和孝心，在屈辱中發了瘋。同樣的戲外戲那位導演，竭盡所能的把戲處理好，祇為了她的

的遺跡之大成。

⑧ 三菱未來館——以映像攝影的實景，展現生命的誕生和進化、人與動物之間、各種人間利用的技術、宇宙之旅和海底之旅等等。

⑨ 茨城館——展出筑波所在地的鄉土歷史及風土，令人再次發現茨城縣的魅力。

⑩ 歷史館——介紹日本的科技歷史，以及日本人和科技的關係等等。而且為了方便參觀龐大的會場起見，還特設有：聯結大巴士、高架單軌觀光列車、空中纜車、迷你巴士，以及最受矚目的磁浮電車等五種交通工具。

這個科技的盛會，皆採用各種精心設計的球形銀幕及特攝效果，聲效方面和電影及雷射光配合，足夠稱得上身歷其境了。讓我們一同來欣賞這個人類智慧大展示的——筑波科學萬國博覽會吧！

繼一九七〇年 博覽會公園。由此向外，則是四十七個外國館、三十七個國際組織（如聯合國和一九七五年海洋博覽會之後，日本人傾全力投注的「八五年筑波科學萬國博覽會」，於三月十七日開始，在日

本茨城縣的筑波研究學園都市正式展開，展出期間將持續至九月十六日止，共一百八十四天。

此次博覽會以「人類、居住、環境與科學技術」為主題，對「科學與技術」重新確立新構想，使科技的運用帶來為主題。

④ TDK館——以想像五十年後的超生物——象昆鳥造形強調感覺之旅。

⑤ 講談社展覽館——以人類、宇宙、未來為主題。

⑥ 住友館——為四方形盒子建築。它用鏡子來反射實體，在虛實之間形成正方形，由任何角度去看都不變形，強調了科學的想法。

⑦ 集英社館——在日本首次公開以映像方式展出埃及、希臘等國的遺跡以及許多世界各地的洞窟遺跡壁畫等，集世界

日本文物展介紹

一九八五年

筑波科學萬博簡介

給人類居住環境更和諧、更美好的未來。博覽會場佔地一〇二公頃，分成八區。中央是日本政府展覽館，包括歷史館、主題館、兒童館、博覽會廣場，以及

的嚴苛態度、完美的要求，終令演員群起而攻之，逼使她黯然離去。

第三幕呈現話劇社處在群龍無首的局面下，固然玩得很開心，卻導致了混亂，戲幾乎演不成了，眾人才覺醒，再度接納導演為其排戲，而戲中戲也選擇的是五幕三景，由阿班尼公爵（Duke of Albany）收拾殘局，國家歸於統一。

是故，這齣戲，一方面要展現莎劇所特有的浪漫氣息，詩的語言形式，在審美上保持著一定的距離。另一方面戲外戲，則是寫實的，質樸無文的味道，戲與生活融合，從表演的方式、舞台上各種設計，都要兼具這雙重性格，並達到內部的和諧，實在是絕大的考驗，疏漏之處在所難免，尤其是莎劇的語言，無論採取那一個翻譯本，總是有些拗口、不順口，因為語言原本是最具文化特色的東西，所呈現的隔膜，最難以逾越。

初試啼聲，必然稚嫩，畢業在即，總要勇敢地跨出一步，我和清涼也祇是從旁激勵，偶而提出一點意見罷了。

這次演出的經費，全部由教育部負擔，我們是應該表示感謝的。

蒙閻主任振瀛先生，和尹老師世英女士全力支持我和清涼兄的做法，在此特別說聲謝謝！

校內外發生緊急事故聯絡方式

（本報訊）據教官室表示，凡本校同學於校內外發生緊急事故，急須與學校教官連繫報告或協助處理者，可循下列電話為之：

校本部：上午八時至十二時，下午二時至五時，撥本校總機八六一〇五一—一九（九線）轉三六三、三六四、四三三；中午十二時至二時，下午五時至翌日上午八時，可撥本校總機轉二九五（值日官室）。

城區部：下午四時至十時，撥五七一六八二六（訓導分處）；五八一八七三四（生活輔導組）。

本校無論在平時或假日（含週六、日，例假節日、寒暑假）均置值日教官一員，廿四小時值勤。同學如欲以電話與值日教官連繫，可循前列校本部電話連絡。惟值日教官於值日時間內須處理校內外學生偶發事件，並擔任重要場所安全查察工作，及執行其他特定任務。

同學與值日教官電話連繫時，如有連絡不上之情況，可依下列方式處理：

一、上班時間，向其他非值日之軍訓教官報告（含系教官、其他系組教官、主任教官、總教官）。

二、向系上師長報告，並由師長轉達。

三、可與大雅、大慈館輔導員連繫（電話分別為本校總機轉四八九、三九四）。

四、由學校總機代轉達值日教官，並留下可資連繫之系級、姓名、電話及事由。

五、與家長或親友連繫處理，並請其向學校轉達。

日文學社提供

